

Bedienungsanleitung/User manual

AOS 4024 Sicherheitsauswerter/ safety processing unit

- für 1 optische Schließkantensicherung oder 1 Einzugsicherung "TwinPro" und/oder Schlupftürkontakt/Nebenschließkante 8k2/ for 1 optoelectronic safety edge or for 1 "TwinPro" pull-in protection and/or pass door switch/secondary safety edge 8k2
- Betriebsspannung/operating voltage 24VAC







Dieser Hinweis informiert sie über Besonderheiten des Gerätes./This indication informs you of special features of the system.



Hintergrundwissen/Background knowledge



Eine Empfehlung zur optimalen Vorgehensweise./A recommendation for optimum procedure.



Warnhinweise sorgfältig lesen und unbedingt beachten./Warning instructions please read them carefully and comply with them in all respects.



Lebensgefahr bei Nichtbeachtung./Risk of fatal injuries if disregarded.

Sicherheitshinweise/safety information

- Der Sicherheitsauswerter AOS erfüllt die Anforderung von Kategorie 3 und PL c nach EN 13849-1 und muss zur korrekten Schutzfunktion gemäß den gültigen Vorschriften und Normen fehlersicher in den Ablaufprozess eingebunden werden./
 - The AOS safety processing unit complies with EN 13849-1/category 3 and PL c requirements. Correct protective functioning requires fail-safe co nnection in the sequential process in accordance with relevant standards and regulations.
- Der Sicherheitsauswerter darf nur an Toranlagen verwendet werden./ The AOS safety processing unit may only be used on door installations.
- Die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung sind unbedingt zu beachten./ Safety information in the user manual must be complied with in all respects.
- Die Montage und der elektrische Anschluss dürfen nur von sachkundigem Personal ausgeführt werden./ Installation and electrical connection must only be carried out by expert personnel.
- Bei Arbeiten am Schaltgerät ist dieses spannungsfrei zu schalten und auf Spannungsfreiheit zu pr

 üfen./ Any switching device must be de-energized and checked for safe isolation from supply before working on it.
- Bei der Montage, Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur sind die gültigen Normen und Vorschriften zu beachten, besonders die EN 12453 (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore)./ The relevant standards and regulations, in particular EN 12453 (Doors Operational safety for poweroperated doors - Requirements), must be observed during assembly, installation, commissioning, maintenance and repair.
- Beim Anschluss der optoelektronischen Schutzeinrichtungen ist die Einhaltung der EN 12978 (Schutzeinrichtungen für kraftbetätigte Türen und Tore) zu beachten./ When connecting the optoelectronic safety edge, compliance with EN 12978 "Safety devices for power operated doors and gates" must be observed.
- Für Schäden, die durch Bedienungs- und Anschlussfehler, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder mangelnde Wartung bzw. Pflege entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung und weist hiermit noch einmal auf dadurch entstehende mögliche Gefahrensituationen hin./ The manufacturer accepts no liability for damages arising from incorrect operation or connection, failure

to observe the user manual or a lack of maintenance and care.



AOS 4024 Sicherheitsauswerter/safety processing unit



- Sicherheitskategorie 3/Safety category 3
- Auswertung für 1 optoelektronische Schaltleiste oder 1 Einzugsicherung "TwinPro" und/oder Auswertung für Schlupftürkontakte / Nebenschließkante 8k2/Processing for 1 optoelectronic safety edge or 1 "TwinPro" pull-in protection and/or processing for 8k2 pass door switches/secondary safety edge
- Meldekontakt mit Wischerfunktion/Signalling contact
- Anzeige LEDs/LED indicators

Produktbeschreibung/functional description

Der Sicherheitsauswerter AOS 4024 wurde nach der EN 12978 "Schutzeinrichtungen für kraftbetätigte Türen und Tore" entwickelt./The AOS 4024 safety processing units were developed to EN 12978 "Safety devices for power operated doors and gates".

Der AOS 4024 verfügt nicht nur über einen Sicherheitskreis zum Auswerten der optischen Schließkantensicherung oder Einzugsicherung TwinPro, sondern stellt auch für den Schlupftürkontakt/Nebenschließkante einen 8k2 Sicherheitskreis nach EN 13849-1 Kategorie 3 und PL c, zur Verfügung./The AOS 4024 does not only have a safety circuit for processing the optoelectronic safety edge or pull-in protection TwinPro, but also provides a 8k2-safety-circuit for pass door switches and secondary safety edges according to EN 13849-1 category 3 and PL c.

Damit bietet das AOS 4024 ein durchgängiges hohes Sicherheitsniveau der Kategorie 3. Die aktuellen Schaltzustände werden durch LEDs angezeigt./These units thus offer a comprehensive high level of safety to category 3. The output state at any time is indicated by LEDs.

Die AOS-Geräte bieten ferner noch einen Meldekontakt, welcher bei Betätigung der optoelektronischen Sicherheitskreise geschlossen wird und nach ca. 1,5s wieder öffnet./Furthermore all safety processing units include a signalling contact, which closes when the optoelectronic safety devices is triggered, and opens again after approx. 1,5s.

Konformitätserklärung/declaration of conformit€€

Dieses Gerät entspricht den nachfolgend aufgeführten Normen:/ This device complies with the standards listed below:

EMV Richtlinie 2004/108/EG EN 61000-6-2 und EN 61000-6-3

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

EN 60204-1

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG PL c und Kat. 3 nach ISO 13849

EMC directive 2004/108/EC EN 61000-6-2 and EN 61000-6-3

Low voltage directive 2006/95/EC

EN 60204-1

Machinery Directive 2006/42/EC EN 12978 and EN 13849-1



Technische Daten/technical data

Betriebspannung (1/2) 24VAC ±10% Nennfrequenz 50Hz ±10% Leistungsaufnahme max. 6VA

Relais Sicherheitskreis Freigabestromkreis mit 2 Schließern (3/4) (12/13) sicherheitsrelevant, zwangsgeführt

Kontaktbelastbarkeit mit träger 4A-Sicherung extern absichern

Schaltspannung 250VAC / 50VDC Schaltstrom min. 10mA, max. 4A

Schaltverhalten Das Sicherheitsrelais fällt max. 20ms nach Betätigung ab und zieht 1.5s nach

Freigabe der Schaltleiste wieder an.

Lebensdauer mech. Schaltspiele 50x106

Lebensdauer elektr. Schaltspiele 80x103 bei AC 15 (230VAC/4A)

50x103 bei DC 13 (24VDC/4A) Gebrauchskategorien AC15/DC13 nach EN60947-5-1

Meldekontakt (5/6) kein Sicherheitskontakt, darf nicht in den Sicherheitskreis eingeschaltet werden.

mit träger 4A-Sicherung extern absichern Schaltspannung 250VAC / 50VDC

min. 10mA, max. 4A Schaltstrom

Schaltverhalten Das Melderelais zieht 220ms nach

Betätigung der optoelektronischen Schaltleiste an und fällt 1,5s später wieder

ab (Wischerfunktion).

Anschluss opt. Schließkante (7/8/9)

Klemme 7 = +12VDC / max. 50mAKlemme 8 = 0V / GND

Klemme 9 = Wechselsignal/Eingang

Anschluss 8k2 Auswertung (10/11)

Klemme 10 = Versorgungsspannung Klemme 11 = Eingang 8k2 Auswertung

Schaltverhalten Das 8k2-Sicherheitsrelais fällt max. 20ms

nach dem Erkennen eines Kurzschlusses bzw. einer Unterbrechung an den Klemmen 10 und 11 (Schlupftürkontakt/Nebenschließkante) ab und zieht 1.5s nach der Wiederherstellung des 8k2-Stromkreises wieder an.

5 gelbe LEDs, Anzeigen

LE1 gelb: leuchtet, wenn K1 angezogen ist LE2 gelb: leuchtet, wenn K2 angezogen ist LE3 gelb: leuchtet, wenn K3 angezogen ist leuchtet, wenn K4 angezogen ist LE4 gelb: LE5 gelb: leuchtet, wenn K5 angezogen ist Anschlussquerschnitte feindrahtig 0,2-2,5mm²

0.2-4.0mm²

IP66 nach En60529 Schutzart Schutzklasse Basisisolierung für 230VAC

Betriebstemperatur -25...+55°C -25...+65°C Lagertemperatur Gewicht 0.65kqGehäuseabmessungen 180x130x60mm power supply (1/2) 24VAC ±10% nominal frequency 50Hz ±10% max. 6VA power consumption

safety circuit relay 2 enabling circuits (NO contact), safety-related, (3/4) (12/13) positive-action, protect externally

contact load with 4A time-lag fuse switching voltage 250VAC / 50VDC switching current min. 10mA, max. 4A

switching performance The safety relay drops out max. 20ms after tripping and triggers again 1,5s after the

optoelectronic safety edge is enabled.

service life mech. switching cycles 50x106

service life electr. switching cycles 80x103 at AC 15 (230VAC/4A)

50x103 at DC 13 (24VDC/4A) utilization category AC15/DC13 nach EN60947-5-1

not a safety contact; must not be brought into signalling contact (5/6)

safety circuit (protect externally

with 4A time-lag fuse) switching voltage 250VAC / 50VDC switching current min. 10mA, max. 4A

switching performance the signalling relay triggers 220ms after

the optoelectronic safety edge trips and drops out again 1,5s later

(wipe function).

connection of opt. safety edge (7/8/9)

terminal 7 = +12VDC / max. 50mAterminal 8 = 0V / GND

terminal 9 = Changeover signal/input

connection 8k2 processing (10/11)

terminal 10 = Power supply terminal 11 = Input 8k2 processing

switching performance the 8k2 safety relay drops out max.

25ms after detection of a short circuit or an interruption to terminals 10 and 11 (pass door switch/secondary safety edge) and triggers again 1,5s after the 8k2 circuit

is restored.

5 yellow LEDs, indicators

LE1 yellow: lights up when K1 is triggered lights up when K2 is triggered LE2 yellow: LE3 yellow: lights up when K3 is triggered LE4 yellow: lights up when K4 is triggered LE5 yellow: lights up when K5 is triggered wire ranges finely stranded 0.2-2.5mm² solid 0.2-4.0mm²

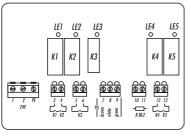
IP66, EN60529 degree of protection

protection class Basic insulation for 230VAC

operating temp. -25 to +55°C -25 to +65°C storage temp. weight 0.65kg size 180x130x60mm



Positionsbelegung/location diagram



1+2 PF. Betriebsspannungseingang/power supply connection 3+4 Sicherheitsausgang der Schließkantensicherung/ safety output for optoelectronic safety edge

5+6 Meldekontakt/signalling contact

Der Meldekontakt dient nur zur Informationsübertragung und darf nicht in den Sicherheitskreis eingeschaltet werden./

The signalling contact is for transmitting information only and must not be brought into the safety circuit.

7+8+9 Anschluss der optoelektronischen Schaltleiste oder der

Einzugsicherung "TwinPro"/

connection, optoelectronic safety edge 1 or

pull-in protection "TwinPro"

10+118k2 Schlupftürkontakt und / oder Nebenschließkante in Reihe/ 8k2 pass door switch and/or secondary safety edge in series

12+13 Sicherheitsausgang Schlupftürkontakt/ Safety output for pass door switch

LE1 LE5 leuchten, wenn dazugehöriges Relais angezogen ist/

light up when associated relay trips

Anschlussbelegung Versorgungsspannung/ connection scheme for power supply

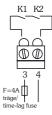




Bei Bedarf können die Schutzleiter gemeinsam unter der PE-Klemme verbunden

If required, the protective conductors can be connected together under the PE terminal.

Sicherheits-Ausgang optische Schließkante/safety output for optoelectronic safety edge





Der Sicherheitskreis der optoelektronischen Schaltleiste muss gegen Kontaktverschwei-Bung mit einer Vorsicherung versehen werden./

The safety circuit for the optoelectronic safety edge must be provided with a backup fuse to protect against contact welding.

Der Sicherheitskreis öffnet bei der Betätigung der optoelektronischen Schaltleiste (Erkennen eines Hindernisses). Die Schließbewegung des Tores muss dadurch gestoppt werden./

The safety relay drops out max. 25ms after tripping (when it detects an obstacle) and triggers again 1s after the optoelectronic safety edge is enabled. This must stop the door moving towards the closed position.



LE 1 leuchtet, wenn K1 angezogen ist/LE 1 lights up, when K1 is triggered LE 2 leuchtet, wenn K2 angezogen ist/LE 2 lights up, when K2 is triggered

Die Kontakte des Sicherheitsausgangs sind, für die komplette Zeit in der die Schließkante betätigt ist, geöffnet./

During the entire time for which the safety edge is activated, the safety output contacts are open.



Ausgang Melderelais/signalling relay output





K3 ist kein Sicherheitsrelais und darf auch nicht in den Sicherheitskreis direkt eingebunden werden./K3 is not a safety relay and must therefore not be connected directly to the safety circuit.

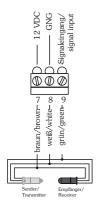


Das Melderelais zieht 220ms nach Betätigung der Schaltleiste an und fällt 1,5s später wieder ab (Wischerfunktion). Dieser Kontakt dient der Information zur Einleitung eines Reversierbefehls, um die Schließkräfte abzubauen. / The signalling relay triggers 220ms after the optoelectronic safety edge trips and drops out again 1,5s later (wipe function).



LE 3 leuchtet für die Zeit, wo K3 angezogen ist./LE 3 lights up, when K3 is triggered.

Anschlussbelegung optische Schließkante/ connection scheme for optoelectronic safety edge





Die optoelektronische Schließkantensicherung ist eine Einweglichtschranke mit einer speziellen, dynamischen Ausgangsfunktion. Wenn die Lichtstrecke im Schaltleistenprofil frei ist, wird auf der grünen Leitung ein Wechselsignal im Frequenzbereich von 500...2000Hz erzeugt./

The optoelectronic safety edge is a through-beam photo-electric switch with a special dynamic output function. When the light beam in the safety edge profile is uninterrupted, a changeover signal is generated on the green line within a frequency range of 500 to 2000Hz.

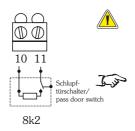


Wird die Lichtstrecke im Gummi unterbrochen, z.B. weil das Tor auf ein Hindernis gefahren ist, so wird aus dem Wechselsignal ein statisches Signal, welches der Auswerter bzw. die Steuerung sicher als Hindernis erkennt und auswertet./

If the light beam in the rubber is interrupted, e.g. because the door has met an obstacle, then the changeover signal becomes a static signal that the controls reliably detect and interpret as an obstacle.



Anschlussbelegung 8k2 - Auswertung/ connection scheme for 8k2 - processing



Der 8k2-Widerstand muss unbedingt im Schlupftürschalter oder am Ende der Nebenschließkante angeschlossen werden./It is important that the 8k2 resistor is connected in the pass door switch or to the end of the secondary safety edge.

Kontaktleiste/Contact strip 8k

Über den 8k2-Abschlusswiderstand werden definierte Spannungen und Ströme vom AOS erzeugt. Jede Abweichung davon, z.B. Kurzschluss der Leitungen oder öffnen der Kontakte führen zum sicheren Erkennen und öffnen den Sicherheitskreis./The AOS safety processing unit generates defined voltages and currents via the 8k2 matching resistor. Any deviation from this, e.g. a short circuit in the lines or contacts opening, is reliably detected, prompting the opening of the safety circuit.

Eine Reihenschaltung von mehreren Schaltern und Kontaktleisten ist möglich, wenn der 8k2-Widerstand am Ende eingefügt wird./ Several switches and contact strips may be switched in series if the 8k2 resistor is inserted at the end.



Bitte beachten sie die benötigte Reaktion bei der Auslösung,/Please note the required reaction when the device trips.

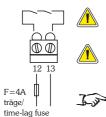


Durch das Erkennen des Schlupftürkontaktes muss die Torfahrt auch in Auf-Richtung gestoppt werden./Detecting the pass door switch must also stop the door travelling open.

Bei der Nebenschließkante muss die Zufahrt des Tores gestoppt werden. Ein Reversieren bzw. eine Auffahrt des Tores ist aber erlaubt.

Dies ist von der Bauart der Toranlage abhängig und benötigt gegebenenfalls zusätzliche Ausrüstung./The secondary safety edge must stop the door closing. However, reversal or opening of the door is permissible. This depends on the design of the door installation and may require additional equipment.

Sicherheitsausgang 8k2 Kontakt/safety-output 8k2 contact



Bitte beachten sie die benötigte Reaktion der Torsteuerung. Siehe Erklärung 8k2-Auswertung/Please note the required reaction when the device trips. See illustration 8k2-processing.

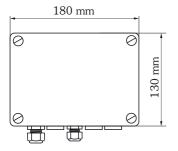
Der Sicherheitskreis der 8k2-Auswertung muss gegen Kontaktverschweißung mit einer Vorsicherung versehen werden./The safety circuit for the 8k2 contact must be provided with a back-up fuse to protect against contact welding.

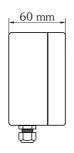
Das 8k2-Sicherheitsrelais fällt max. 25ms nach dem Erkennen eines Kurzschlusses bzw. einer Unterbrechung an den Klemmen 10 und 11 (Schlupftürkontakt/Nebenschließkante) ab und zieht 2s nach der Wiederherstellung des 8k2-Stromkreises wieder an./The 8k2 safety relay drops out max. 25ms after tripping (when it detects an obstacle) and triggers again 2s after the optoelectronic safety edge is enabled. This must stop the door moving towards the closed position.

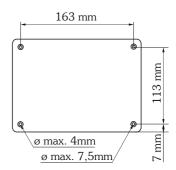
LE4 leuchtet, wenn K4 angezogen ist/LE4 lights up, when K4 is triggered LE5 leuchtet, wenn K5 angezogen ist/LE5 lights up, when K5 is triggered



Maße/size







Artikelnummer/order number

Bestellbezeichnung/ordering details

Modell/type Betriebsspannung/operating voltage

AOS 4024 24VAC 314760



Witt Sensoric GmbH Ernst-Lau-Straße 12 12489 Berlin Germany

Tel.: +49 (0)30 75 44 94-0 Fax: +49 (0)30 75 44 94-11

www.witt-sensoric.de